

Mireille BRANGÉ

Université Paris Nord, 93400 Villetaneuse
<https://univ-paris13.academia.edu/MireilleBrangé>



NOTICE BIOGRAPHIQUE

- ✚ Ancienne élève de l'École Normale Supérieure (Ulm, 1998),
- ✚ ancienne *borsista* de la *Scuola Normale Superiore* italienne de Pise,
- ✚ agrégée de lettres modernes (2002),
- ✚ docteur en Littérature Générale et Comparée (2006).

- ✚ Thèse de doctorat nouveau régime, sous la direction de Mrs. Les Professeurs Jean-Pierre MOREL (Paris III) et Daniel MORTIER (Rouen) : *La séduction du cinéma. De la pratique du cinéma et de ses implications sur les idées théâtrales de Pirandello, Artaud et Brecht (1914-1941)*.
 - Publiée par les éditions Champion, « Bibliothèque comparatiste », 2014

- ✚ Depuis 2010, PRAG de lettres modernes à l'Université Paris 13 (UFR LSHS)

- ✚ Coporteuse du projet « Délivrez-nous du livre ! » (Structure fédérative – Paris 13, UFR LSHS – UTRPP – Experice) (financement 2014-2018) (<http://livrelibre.hypotheses.org>)

- ✚ Responsable des actions IDEFI (Initiatives d'excellence en Formations innovantes), DUNE (Développement d'universités numériques expérimentales) et NCU (Nouveaux cursus pour l'université), ANR, Département des Grands Investissements de l'État

- ✚ Domaines de recherche :
 - domaines français, italiens et germaniques de 1900 à 1950, littérature, théâtre, cinéma, histoire des idées.
 - Rapports des écrivains avec le cinéma et le théâtre au XXème siècle, sous les angles des problèmes d'adaptation et d'auto-adaptation, d'histoire intellectuelle (démocratisation culturelle) et d'articulation, théorique et pratique, entre littérature, théâtre et cinéma. Intermédialité.

PARCOURS UNIVERSITAIRE

1.1 Titres et concours

- 1998 Admission à l'École Normale Supérieure (Ulm, A/L)
2002 Agrégation de Lettres modernes (admissible en 2001)

1.2 Thèse

- 1999-2000 (septembre) Maîtrise de Littérature Générale et Comparée :
Les ultimes pièces métathéâtrales de Pirandello et Garcia Lorca : des révolutions inabouties,
sous la direction de M. Le Professeur Jean-Pierre MOREL, Paris III, mention Très Bien.
- 2001-2002 (septembre) D.E.A. de Littérature Générale et Comparée :
L'Écriture du cinéma chez Pirandello, Garcia Lorca et Artaud,
sous la direction de M. Le Professeur Jean-Pierre MOREL, Paris III, mention Très Bien.
- 2006 (28.11) Thèse de doctorat nouveau régime (U. de Rouen) :
La séduction du cinéma. De la pratique du cinéma et de ses implications sur les idées théâtrales de Pirandello, Artaud et Brecht (1914-1941)
sous la direction de Mrs Les Professeurs Jean-Pierre-MOREL et Daniel MORTIER
Jury présidé par M. Le Professeur émérite Jean-Pierre MOREL (Paris III) et comprenant également Mmes les Professeurs Chantal FOUCRIER (Rouen), Claude MURCIA (Paris VII) et Myriam TANANT (Paris III).
Mention très honorable avec les félicitations du jury à l'unanimité.
Qualification par le CNU (10^{ème} section en 2006 et 2012 et 18^{ème} section en 2009 – non redemandée en 2013)

1.4 Langues et domaines linguistiques

- Italien, Espagnol, Allemand (courants)
Anglais (bon niveau)
Grec moderne (rudiments)
Grec, Latin

1.5 Bourses et séjours de recherche à l'étranger

- 2001-2002 (septembre-juin) *Borsista* (pensionnaire étrangère) de la *Scuola Normale Superiore* de Pise
2004 (novembre) Lauréate d'une des deux missions de recherche à la Villa Médicis (Académie de France à Rome-ENS)

ACTIVITE UNIVERSITAIRE

Enseignement

2003-2006

Allocataire-Monitrice Normalienne à l'Université de Rouen en littérature générale et comparée.

2003-2004 et 2004-2005 : (enseignement de CM et TD)

- DEUG 1 (« *Le Roman de la ville chez Gogol, Joyce, Döblin et Modiano* »)
- Licence (« *La guerre sur le théâtre chez Eschyle, Cervantès, Brecht et Genet* »)

2005-2006 :

- 2^{ème} année de Licence (« Le théâtre dans le théâtre, chez Shakespeare, Corneille, Tchekhov et Pirandello »)
- CM de littérature générale sur la question du roman destiné aux non-spécialistes inscrits en option Lettres Modernes du CAPES (CAPES bi-valents)

2006-2009

Lectrice détachée à la coopération universitaire auprès de l'Université de Vérone au titre de la coopération universitaire franco-italienne.

Volume d'enseignement : 6 h / semaine (annuel) et 2 heures de tutorat hebdomadaire :

Depuis septembre 2010

PRAG de lettres modernes à l'Université Paris 13 (département de littérature)

Enseignement :

- en L1 (Textes fondateurs 1 : « Odyssées de l'*Odyssée* » ; Objets littéraires : « Le théâtre en France de 1896 à 1950 ») ; Théâtre 1 puis Études théâtrales (*Intérieur* de Maeterlinck) ;
- en L2 (Récit 2 : « L'éclat, le chemin : *Les Nouvelles orientales* de Marguerite Yourcenar » puis « *Carmen* » ; Théâtre 2 : « Le tragique » ; Méthodologie de la dissertation ; « le comique » ; Littérature générale et comparée : « Le voyage à Venise : un voyage d'artistes »)
- en L3 (Parcours arts et culture : cinéma et littérature : « Machiner la poésie – 1896-1940 » ; « Écrire la Grande Guerre et la filmer ») ; Littérature mondiale et comparée : Récits d'enfance, récits de ville : *Mémoires d'un jeune garçon* d'Henry James et *Istanbul* d'Orhan Pamuk.

- préparation des concours d'orthophoniste : préparation des épreuves de rédactionnel (dissertation, discussion, résumé, synthèse de documents ; épreuve de créativité) depuis 2011.
- préparation de l'épreuve de composition française pour l'agrégation externe (préparation conjointe Paris 8-Paris 13) (2012)

Autres activités collectives et administratives

2015 **membre des comités de sélection** ad hoc pour 2 postes de PRAG en FLE (Paris 13)

2011 **membre des comités de sélection** ad hoc pour 2 postes de PRAG en FLE (Paris 13)

2010-2014 **Responsable** scientifique auprès de l'ANR (département SHS) : domaine « Arts, cultures, création, mémoires, patrimoines » ; référente thématique SHS des Initiatives d'Excellence en Formations Innovantes (IDEFI)

2006-2009

Collaboratrice « a progetto » du BCLA (Bureau de Coopération Linguistique et Artistique) de l'Ambassade de France en Italie. À ce titre, chargée des dossiers de financement des colloques du département de français par les organismes de collaboration universitaire français (BCLA de l'Ambassade de France à Rome et Centre Culturel Français de Milan).

Chargée de projet sur la francophonie en Italie (recensement des chercheurs, des organismes universitaires chargés de francophonie, conception d'un numéro annuel de la revue *publif@rum*, de l'université de Gênes, sur la francophonie).

ACTIVITÉS DE RECHERCHE

Activités de recherche collective :

Co-porteuse, avec Françoise Palleau (PR, Littératures anglophones, CRIDAF) d'une des 5 structures fédératives de Paris Nord (Programme « Délivrez-nous du livre ! » - financement 2014-2018 <http://livrelibre.hypotheses.org>)

Activités éditoriales :

Membre du comité éditorial de la revue *Itinéraires* (<http://www.univ-paris13.fr/cenel/itineraires/presentation.html>)

Organisations de séminaires, journées d'études et colloques :

10 Juin 2013 : Co-organisation de la journée internationale d'études « Récits de sociétés : quelles nouvelles approches critiques ? »

2009-2010 : co-organisation avec Piero Caracciolo (ENS-Ulm) du séminaire de recherche « Littérature, cinéma et théâtre au croisement des arts » (ENS-Ulm)

(http://www.fabula.org/actualites/litterature-cinema-theatre-au-croisement-des-arts-specificites-italiennes-et-contexte-international_33736.php)

Colloque « Des scénarios et des livres », en collaboration avec Jean-Louis Jeannelle, 13-14 octobre 2016 (Rouen-Paris) : http://www.fabula.org/actualites/des-scenarios-et-des-livres_72328.php

Principales publications

Ouvrages personnels

La Séduction du cinéma. Artaud, Pirandello et Brecht entre cinéma, littérature et théâtre (1914-1941), Paris, Editions Champion, « Bibliothèque comparatiste », 2014

CR : B. Mc Cann, *French Studies*, 2015, 2: 286-287.

Direction d'ouvrages collectifs (numéro de revue) :

Itinéraires. Littérature, textes, cultures, n° 2015-1, « Récits de société », Université Paris 13, Pléiade (EA 7338), 2016.

Sous la direction de Mireille Brangé et Magali Nachtergaele, <http://itineraires.revues.org/2642>

Ouvrage à paraître

Des scénarios et des livres, sous la direction de Mireille Brangé et Jean-Louis Jeannelle, Bruxelles, Impressions nouvelles, à paraître en 2018

Sélection d'articles et de contributions à des ouvrages collectifs :

1. « Cinema Mondo, Cinéma *Mundus* : le cinéma point aveugle de *Denier du rêve* de Marguerite Yourcenar », in *Denier du rêve, un roman romain de Marguerite Yourcenar*, M. DELCROIX (dir.), Bruxelles – Tours, Société Internationale des Études Yourcenariennes, 2005, p. 163-173.
2. « Jean Prévost, les écrivains de la NRF et le cinéma au tournant des années vingt-trente », in *Jean Prévost aux avant-postes*, J.-P. LONGRE et W. MARX (dir.), Impressions nouvelles, Bruxelles - Paris, 2006, p. 43-56.
3. « *Pirandello et Artaud acteurs de leurs scénarios : une utopie des années Vingt* », dans C. RAUSEO, K. ZIEGER et A. HUFTIER, *Correspondances : vers une redéfinition des rapports entre la littérature et les arts*, actes du XXXIII^e congrès de la Société Française de Littérature Générale et Comparée (2005), Valenciennes, P. U. de Valenciennes, 2007, p. 267-279.
4. « Delphine Seyrig ou l'Actrice » (1965-1973) » dans *Claude Régy*, M.-M. MERVANT-ROUX (dir.), Paris, CNRS Éditions, coll. « Arts du spectacle », « Les Voies de la création théâtrale », vol. 23 (accompagné d'un DVD-Rom conçu par Éric Vautrin), 2008, p. 290-293.

5. « Six Personnages en quête d'auteur. De Babelsberg à Hollywood. », dans J.-P. ENGÉLIBERT et Y.-M. TRAN-GERVAT *La Littérature dépliée. Reprise, répétition, réécriture*, actes du XXXIV^e congrès de la Société Française de Littérature Générale et Comparée (2007), PU de Rennes, 2008, p. 449-459.
6. « Pourquoi le cinéma devrait-il parler ? », *Nouvelle Revue d'Esthétique*, PUF, 4, 2009, p. 97-104.
7. « *Vers le Sud* de Dany Laferrière / *Vers le Sud* de Laurent Cantet : nouvelle, cinéma : Haïti à la croisée des désirs », *publif@rum*, revue en ligne de l'université de Gênes, 10 : *Les Caraïbes, convergences et affinités*, 2009, http://www.publiforum.farum.it/ezone_articles.php?art_id=99
8. « Artaud : Du cinéma sonore au "Théâtre de la cruauté" », *Théâtre/Public*, 197, 2010, p. 81-84.
9. « *L'Enfant et les sortilèges* de Colette à Kylian » in *Pas de deux : de la littérature à la danse*, L. COLOMBO et S. GENETTI (dir.), Paris, Hermann, 2010, p. 201-216.
10. « Giraudoux ou les ambiguïtés des combats individuels, historiques et artistiques contre l'Ange dans un roman de l'entre-deux-guerres (*Le Combat avec l'Ange*) », dans *La Figure de Jacob dans les lettres françaises*, (L. NISSIM et A. PREDÀ dir.), Milano, Cisalpino, « Quaderni di Acme », 2010, p. 299-217.
11. « Jean Prévost aux Nouvelles Littéraires », dans *Les Nouvelles Littéraires : une idée de la littérature ?* (sous la direction de B. CURATOLO), <http://www.fabula.org/colloques/document1466.php>.
12. « Delphine Seyrig ou la voix sur le point de se perdre. Sur les archives de la voix des acteurs », in *La Voix au théâtre, Théâtre / public*, 201, 2011, p. 127-131.
13. « Penser le cinéma pour penser la littérature : réflexions à partir de Stanley Cavell », colloque de la SFLGC, Aix en Provence, (29 octobre – 1^{er} novembre 2009), 2012, <http://ufr-lacs.univ-provence.fr/cielam/node/581>
14. « Alain et Jean Prévost : le maître et son disciple », dans *Alain : littérature et philosophie mêlées*, M. MURAT et F. WORMS (dir.), Paris, Éditions Rue d'Ulm, « Figures normaliennes », 2012, p. 169-185.
15. « Le cinéma, la poésie, la littérature. Usages du « pré-cinéma » au Vieux-Colombier, dans *L'Art cinématographique et la NRF (1926-1930)*, in *Cinématismes. La littérature au prisme du cinéma*, J.-L. BOURGET et J. NACACHE (dir.), Berne – Berlin – Bruxelles – Frankfurt am Main – New York – Oxford – Wien, Peter Lang, « Film Cultures », vol. 5, 2012, p. 136-151.
16. « Artaud : « la cinématographicité de la Cruauté », *Théâtre/Public*, n°204, juin 2012, p. 10-13.

17. « Artaud et le Maître de Ballantrae », in *Quand des écrivains font du cinéma. Instantanés critiques*, V. BERTY (dir.), Paris, Archives Karéline, 2012.
18. « Pirandello, ou la relecture forcée. Six personnages en quête d'auteur » dans *La Relecture de l'œuvre par ses écrivains mêmes (Tome III : Se relire par l'image)*, M. HILSUM et H. VÉDRINE (dir.), Paris, Kimé, « Les Cahiers de Marge », n°10, 2012, p. 341-352.
19. « Le petit théâtre pirandellien de Marienbad », in *Théâtre au cinéma : arts ouverts*, A. TORTI-ALCAYAGA (dir.), Paris, Le Manuscrit, 2013, p. 63-80.
20. « L'écrivain comme auteur de cinéma, entre désir et jeux de dupes : les cas de Pirandello et d'Artaud », dans *L'Auteur de cinéma. Histoire, généalogie, archéologie* (C. GAUTHIER et D. VEZYROGLOU dir.), Paris, AFRHC, 2014, p. 229-237.
21. « Le Montaigne de Jean Prévost ou de l'« utilité » des *Essais* », *Montaigne Studies*, vol. 25, 2014, p. 21-34.
22. « Jean Prévost et Tomasi di Lampedusa : l'improvisation stendhalienne comme fiction motrice » dans *L'écrivain et son critique : une fratrie problématique*, P. CHARDIN et M. ROUSSEAU (dir.) avec la collaboration de Magali RENOUF, Paris, Éditions Kimé, 2014, p. 143-153.
23. « Jean Prévost et Ramon Fernandez. L'amitié est un humanisme » dans *Jean Prévost le multiple*, E. BLUTEAU et F. OUELLET (dir.), Rennes, Presses Universitaires de Rennes, « Interférences », 2015, p. 111-121.
 24. CR : P. Codazzi, *Studi francesi*, 2016, 180 : 561-562
25. « Rappresentazioni cinematografiche della Guerra », dans *Rappresentazioni della grande guerra. Atti delle Rencontres de l'Archet - Fondazione Natalino Sapegno, Morgex, 15-20 settembre 2014*, « Centro di Studi storico-letterari Natalino Sapegno-onlus », 2015, p. 131-145,
<http://www.sapegno.it/sapegno/data/File/pubblicazioni/atti%20orencontres%202014.pdf>
26. « Screenwriters à la française : la représentation du scénariste dans les discours et les méthodes d'écriture de scénarios en France, leur contexte, leur marché professionnel et éditorial (1990-2014) », *Studies in French Cinema*, Volume 16, 2016 - Issue 2: French film industry: funding, policies, debates, p. 106-117.
<http://dx.doi.org/10.1080/14715880.2016.1164416>
27. « Les dispositifs de reproduction sonores dans le théâtre d'Artaud : entendre la Cruauté », *Le Son du Théâtre. XIXe-XXIe siècle. Histoire intermédiaire d'un lieu d'écoute moderne*, sous la direction de J. -M. LARRUE et M.-M. MERVANT-ROUX, Paris, CNRS Éditions, 2016, p. 235-245.

28. « Jean Tardieu. Musique et théâtre: un art pour un autre ? », *Il teatro di Jean Tardieu*, Verona, Fiorini, « Mneme », 2016.
29. « Approches interdisciplinaires du scénario : que nous disent les archives des scénarios des écrivains ? Le cas d'Artaud », Actes du colloque international *Des livres et des scénarios*, 10-11 octobre 2016, Lausanne, à paraître aux Éditions des Impressions Nouvelles, 2018, p. 290-310.

Recensions, Comptes-rendus

16 **recensions** pour *Studi francesi* depuis 2010, pour *Litteraturwissenschaftliches Jahrbuch et Kritikon*

1. Krystyna Modrzejewska, *L'Art de la séduction dans le théâtre français du XXe siècle* (2009), in *Studi Francesi*, 2009, 159 : 668.
2. Johannes Landis, *Le Théâtre d'Henry Bernstein* (2009), in *Studi Francesi*, 2010, 160 : 366.
3. Antoine Compagnon, *Le Cas Bernard Fay, du Collège de France à l'indignité nationale* (2009), in *Studi Francesi*, 2010, 161 : 404.
4. Albert Thibaudet, *Intérieurs* (2010), in *Studi Francesi*, 2010, 162 : 205-206.
5. Maurizio Bossi, Marco Lombardi, Raphaël Müller (dir.), *La cultura francese in Italia all'inizio del XX secolo. L'Istituto Francese di Firenze. Atti del Convegno per il centenario (1907-2007)* (2010), in *Studi Francesi*, 2010, 162 : 206-207.
6. Béatrice Mousli, *Philippe Soupault* (2010), in *Studi Francesi*, 2010, 162 : 212-213.
7. Serge Linarès (dir.), *Jean Cocteau. Les adaptations* (2008), in *Studi Francesi*, 2010, 162 : 585-586.
8. Alain Génétiot, *L'Eloge lyrique* (2008), *Litteraturwissenschaftliches Jahrbuch*, 2010, 531-536
9. Guy Ducrey, *Tout pour les yeux. Littérature et spectacle autour de 1900* (2010), in *Studi Francesi*, 2011, 165 : 669-670.
10. Benjamin Crémieux, *XXe siècle* (2010), in *Studi Francesi*, 2011, 165 : 671-672.
11. Judith Schlanger, *Présence des œuvres perdues* (2010), in *Kritikon Litterarum*, Volume 38, 1-2 : 4-6
12. Coll. , *Alain Resnais et le théâtre* (2010), in *Studi Francesi*, 2012, 167 : 368-369.
13. Benjamin Crémieux, *Inquiétude et reconstruction. Essai sur la littérature d'après-guerre* (2011), in *Studi Francesi*, 2012, 168 : 606.
14. Nadja Cohen, *Les Poètes français et le cinéma (1910-1930)* (2013), in *Studi Francesi*, 2014, 174 : 629-630.
15. Caroline Suhrman, *Cinéma et théâtre chez Jean Cocteau. Intermédialité et esthétique* (2012), in *Studi Francesi*, 2014, 174 : 635-636.
16. Pierre-Marie Héron et Marie-Ève Thérénty (2014), *Cocteau journaliste*, in *Studi Francesi*, 2015, 175 : 191

Articles, contributions ou notices en cours de publication :

- Articles « Adaptations au cinéma et à la télévision », « Bourgogne », « Films », « Griffith », « Music-hall », « Ophuls », dans le *Dictionnaire Colette* (coordonné par G. Ducrey et J. Dupont), éditions Garnier, à paraître en 2018.
- « Traduire la *Divine Comédie* au XX^e siècle », contribution à *Histoire des traductions (XX^e siècle)* (sous la direction de B. Banoun et J. – Y. Masson), Lagrasse, Verdier, à paraître en 2018.
- « Écrire la Guerre, la filmer, l'entendre dans les années Trente : *Im Westen nichts Neues, Vier von der Infanterie* et *Les Croix de bois* », Actes du XXXIX^e Congrès de la SFLGC : *Littérature et expériences croisées de la guerre. Apports comparatistes*, 13-15 novembre 2014, Strasbourg, à paraître aux Presses Universitaires de Strasbourg, sous la direction de P. Werly et T. Victoroff en 2018.
- « Vacillements de la théâtralité : Pirandello ou le théâtre au cinéma et face au cinéma », actes du colloque *La Théâtralité comme (contre-) modèle esthétique*, 29-30 janvier 2015, Rennes II, à paraître aux Presses Universitaires de Rennes, sous la direction de A. Giboux et L. Naudeix en 2018.
- « Évidemment, on voit le film... ». « Romans-films », « romans visuels », scénarios romanesques : *L'Autre aile* de Ricciotto Canudo, *Le Train fou* d'Henry Poulaille et *Scenario (A Film with Sound)* de Henry Miller, Actes du colloque *Littérature comparée et cinéma*, 17-18 mars 2016, Strasbourg, à paraître aux Presses Universitaires de Strasbourg, sous la direction de P. –M. Ergal, M. Finck et P. Werly, 2018.
- « Emmanuel Carrère, critique de cinéma : faire ses gammes », dans Emmanuel Carrère, *Un écrivain au prisme du cinéma* » sous la direction de Jacqueline Nacache et Régis Salado, actes du colloque du même nom, 1^{er}-2 juin 2017, à paraître aux Éditions Hermann, 2018.
- « *Les Damnés* de Visconti à Van Hove. Cinéma, théâtre, politique : triomphe et limites de l'ambiguïté », in *Frontières du théâtre. Mélanges en l'honneur de Daniel Mortier*, sous la direction de Ariane Ferry, Chantal Foucrier et Anne-Rachel Hermetet, à paraître aux Éditions Garnier, « Perspectives comparatistes », à paraître en 2018.